



## PUNTO DE VISTA

# CASOS Y COSAS

Después de unos meses de ausencia involuntaria, vuelve ASPETUR a hacer acto de presencia en el foro turístico de nuestra región, esta vez con una nueva experiencia y un entusiasmo renovado, y con el tono sereno y el talante constructivo de antes, para enjuiciar brevemente en la presente ocasión, algunos casos y cosas, que sucedieron durante sus forzadas vacaciones, entre las que cabe destacar tres que despertaron la atención general.

Aparece en primer término el nuevo Proyecto de Ley del Turismo en Asturias, sobre el que tanta y tanta tinta impresa se viene vertiendo, sin que hasta la fecha se haya logrado un acuerdo definitivo pese a los numerosos contactos celebrados. En el momento oportuno la ASPET ya manifestó la opinión que le merece este texto legal, cuya aprobación no debe llevarse a cabo sin haber escuchado antes a los agentes turísticos, lo que así está ocurriendo, acertadamente.

En segundo lugar no podemos dejar pasar por alto los comentarios surgidos últimamente acerca del posible cese del director general de Turismo, implicado al parecer en un confuso asunto relacionado con un sistema de ense-

ñanza universitaria. Al margen de consideraciones ético-políticas, el apartamiento del señor Flores del cargo que ocupa, es evidente que supondrá un serio obstáculo para el turismo, avanzada ya la etapa gubernativa.

Se presenta por último el Programa Marco Asturias 21, elaborado por un "equipo de expertos" con miras a conseguir un desarrollo integral, de calidad, y sostenible, del turismo en Asturias, de aquí a los próximos años. También sobre este documento, muy criticado desde distintos estamentos, expuso su punto de vista la ASPET, en el sentido de que no aporta ninguna novedad destacada, aparte su elevado costo, en absoluto justificado.

Quedan resumidos sucintamente, en las tres anotaciones expuestas, la actualidad más acusada del sector turístico de nuestra región durante los últimos meses, aparte otras cuestiones marginales —que resultaría largo comentar aquí— reveladores unos y otras de la importancia cada día mayor que está adquiriendo la actividad turística, de la que ASPETUR procurará ir haciéndose eco en números sucesivos, siempre con un criterio serio y comedido.

## SUMARIO

- EL ARTE PRERROMÁNICO ASTURIANO, UN RECURSO TURÍSTICO DEL MÁXIMO INTERÉS. **Pág. 3**
- EL CONCEJO DE ALLANDE, MUY POCO CONOCIDO, CUENTA CON UN VALIOSO PATRIMONIO CULTURAL. **Pág. 4**
- ENTREVISTA CON JOSÉ F. DÍAZ, PRESIDENTE DE LOS HOSTELEROS DE ASTURIAS. **Pág. 6**
- EL SECTOR TURÍSTICO CRECERÁ UN CUATRO POR CIENTO ACUMULATIVO EN LOS PRÓXIMOS AÑOS. **Pág. 8**

Edita: ASPET  
Imprime: Imprenta Gofér. Oviedo  
D. L.: AS-302/2000

## LA ASPET VISITA AL PRESIDENTE DE ASTURIAS

Desde su toma de posesión del cargo, el presidente del Principado ha mostrado siempre su interés por el sector turístico, interés que se puso ya de manifiesto en Gijón, durante el tiempo que desempeñó la alcaldía del concejo, donde llevó a cabo una amplia labor en favor del desarrollo del sector.

Con este precedente no resulta extraño que el señor Álvarez Areces haya recibido con su mejor talante a los miembros de la Junta Directiva de la ASPET, con los que mantuvo un largo cambio de impresiones acerca de la situación actual y del futuro del turismo en nuestra región.

En este sentido, el presidente de Asturias manifestó su deseo de que los periodistas y escritores de turismo nos integremos aún con mayor presencia en la actividad turística, para lo cual se perfiló la formalización de un acuerdo que se irá desarrollando en el futuro, y de forma práctica.

(Más información en la página 2)



Foto: Juanjo Arrojo

## LA DIRECTIVA DE LA ASPET, CON EL PRESIDENTE DEL PRINCIPADO EL SEÑOR ARECES ELOGIÓ LA LABOR DE NUESTRA ASOCIACIÓN Y MANIFESTÓ QUE SERÁ TENIDA EN CUENTA EN EL FUTURO

Una hora duró la entrevista que días atrás mantuvo la Junta Directiva de la ASPET con el presidente del Gobierno del Principado, entrevista que se desarrolló en términos más que cordiales, quizá debido al interés que el señor Vicente Álvarez Areces viene mostrando por el turismo en nuestra región, según ha puesto de relieve en varias ocasiones.

Fue esta actitud receptiva lo que permitió que escuchara atentamente el breve, y a la vez, enjundioso informe que le expuso nuestro presidente, en palabras en las que fue desgranando la amplia labor realizada por nuestra asociación desde hace ya años, precisamente cuando el turismo era todavía una asignatura apenas conocida en Asturias.

La intervención de César Álvarez estuvo apoyada por varios testimonios que, en forma de libros publicados, comentarios e informaciones aparecidos en periódicos y revistas, edición de hojas y boletines, etc., le fueron entregados a modo de obsequio, obviamente justificativo de una tarea en favor del turismo en nuestra región, que tiene aun más mérito al haber sido realizada desinteresadamente.

No pudo ocultar cierta sorpresa el señor Areces puesto que si bien es cierto conocía la marcha de la Asociación de Periodistas y Escritores de Turismo en términos generales, carecía de la debida información sobre la totalidad del trabajo que viene llevando a cabo, superando a veces incomprendiones y falta de apoyo.

En orden a todo ello manifestó que en el futuro, y al menos durante el período de su mandato, se tendrá en cuenta a nuestra asociación en los planes de desarrollo turístico de Asturias, para lo cual solicitó de los presentes le presentarán un proyec-

to de actuaciones inmediatas y a plazo medio, en la seguridad de que será acogido con interés por el Gobierno que preside.

La visita fue aprovechada también para ya, en un tono distendido e informal, cambiar impresiones sobre la marcha del sector en nuestra región, especialmente durante los últimos años, en que está alcanzando cotas realmente satisfactorias, que el presidente del Principado confía se puedan incrementar en los años próximos.



*Un momento de la reunión de la Junta Directiva de la ASPET con el presidente del Principado de Asturias. Foto: Juanjo Arrojo*

### NOTAS BREVES

#### **CALLES A MAGÍN BERENGUER**

Aceptando una propuesta de la ASPET, los ayuntamientos de Oviedo y Ribadesella dedicarán sendas calles a Magín Berenguer, el destacado pintor, notable arqueólogo, experto en arte, autor literario, y sobre todo persona de excepcionales cualidades humanas, muy vinculado, tanto a la capital de Asturias como a la villa del Sella.

Magín Berenguer, recientemente fallecido, fue también un adelantado del turismo en Asturias, región que conocía como la palma de su mano, al punto de que sus publicaciones sobre el sector siguen vigentes, razón por la cual ostentaba el Título de Miembro de Honor de la Asociación de Periodistas y Escritores de Turismo.

#### **NUEVA OFICINA DE LA ASPET**

Vencidas algunas dificultades, nuestra asociación cuenta ya con una oficina en la que domiciliar sus asuntos, sita en la calle Jovellanos de Oviedo, número cinco, piso primero, a la que sólo falta dotar en estos momentos de teléfono y fax.

A través de los presentes renglones, la ASPET quiere expresar su agradecimiento a las entidades y organismos que han prestado su apoyo para conseguir que esté domiciliada dignamente, al igual que lo están las otras asociaciones hermanas de España.

#### **LIBRO DE VÍCTOR ALPERI**

Bajo el título de "Homenaje a Asturias", el escritor y novelista Víctor Alperi, editó hace años unas llamadas Carpetas de Arte, en cada una de las cuales se incluía un pliego de cordel, sobre un tema concreto de nuestra región, acompañado de originales y litografías de pintores cualificados.

De cada una de estas originales carpetas se editaron sólo ciento quince ejemplares, que obviamente se vendieron casi en el acto, por lo que están siendo muy solicitadas actualmente. Así las cosas, la ASPET editará en los próximos días un libro interesantísimo, en el que se recoge el contenido de todas ellas, de forma muy cuidada.

# EL ARTE PRERROMÁNICO, UN RECURSO TURÍSTICO

Francisco Monge

Desde hace algún tiempo no pasa casi ni un solo día sin que los medios informativos de nuestra región se ocupen del Arte Prerrománico, unas veces debido al hallazgo de restos no exentos de interés, en otras ocasiones por culpa de algunas obras de conservación que se realizan sin mucho acierto. Hace escasas fechas el motivo ha sido el proyecto de realización de un Plan del Prerrománico, destinado a mejorar los monumentos existentes, en el que se invertirán tres mil millones de pesetas.

La abundancia de textos, fotografías, declaraciones, proyectos, etc., que se están dando a conocer, demuestran la atención que despierta en la opinión pública aquellas cuestiones relacionadas con nuestro pasado histórico/artístico, por lo que se hace obligado un breve comentario en torno a la importancia y beneficios que puede resultar para el turismo la promoción de estos recursos culturales.

No es este el lugar ni el momento para precisar, técnica o estéticamente, un concepto del Arte Prerrománico Asturiano, pero sí conviene enumerar, desde la perspectiva meramente turística, algunas de las características que lo configuran como una de las más singulares creaciones del arte universal. Pueden ser las siguientes:

1) La inmensa mayoría de sus monumentos se encuentran en territorio asturiano. Por esta razón, si queremos ver “in

situ” dichas realizaciones artísticas, debemos situarnos en Asturias.

2) Esta obra excepcional se desarrolla durante los siglos VIII, IX y X, cuando la Península Ibérica permanece ocupada, salvo el reducto asturiano, por los musulmanes, únicos creadores de arte. De aquí la importancia de la estética asturiana, auténtico eslabón entre el arte romano visigodo y el románico, y único arte cristiano en la Península durante mucho tiempo que, de esta manera, evitó su desaparición.

3) Su arquitectura es muy original y presenta elementos completamente inéditos junto con otros ya existentes, pero que, asimismo, perfecciona. Algunas de sus características constructivas no serán incorporadas por el arte cristiano posterior quedando así ancladas en los monumentos asturianos. De modo similar podríamos hablar de otros tipos de manifestaciones artísticas como la pintura mural y la orfebrería.

4) Relativa abundancia de monumentos, pues si bien las destrucciones, modificaciones y expolios han sido intensos, aún quedan bastantes testimonios de indudable valor, unos muy estudiados y divulgados y otros pendientes de investigación y difusión, incluso en número muy considerable.

5) Los expertos suelen distinguir tres grandes períodos en el Arte Prerrománico Asturiano, que hacen coincidir con los monarcas Alfonso II, Ramiro I y Alfonso III, cada período con características propias. No obstante, nos consta que durante los reinados de otros reyes asturianos y leoneses, se tiene noticia de la existencia de otros muchos monasterios e iglesias, citados en documentos altomedievales.

6) La mayoría de los monumentos prerrománicos asturianos que mejor se

conservan, se encuentran en la zona central de la región, en especial en su capital, Oviedo, que aloja no sólo un extraordinario grupo de inmuebles declarados Patrimonio de la Humanidad, sino también un excepcional conjunto de piezas de orfebrería de gran valor en la llamada Cámara Santa. Además, en el Museo Arqueológico de Asturias se exponen numerosas piezas procedentes de edificios de filiación antigua, algunos de ellos desaparecidos. Otra zona muy rica en Prerrománico asturiano es el concejo de Villaviciosa.

7) Semejante expresión artística es un capítulo esencial para la Historia del Arte Universal. Nació y se desarrolló en Asturias y desapareció, prácticamente, al extinguirse el Reino Asturiano. La inmensa mayoría de sus monumentos se encuentran en nuestra región.

Con estas breves notas sólo he pretendido resumir algunos aspectos de tan singular manifestación estética, belleza monumental que se realza, aún más si cabe, con el marco paisajístico en que se sitúan la gran mayoría de estos edificios. Baste citar, como meros ejemplos, los casos de Valdediós, Tuñón, Priesca, Naranco, Santianes, Santa Cristina de Lena, etc. Otros recursos tales como los etnográficos y gastronómicos suelen acompañar, asimismo, a la visita monumental. En resumen, el recorrido por el Prerrománico de Asturias nos ofrece posibilidades inmensas de aprender y disfrutar haciendo turismo.

Por tanto, *cualquier política de promoción cultural o turística que se lleve a cabo en Asturias, no puede ser ajena a tan meridiana realidad.* El conjunto de monumentos de Arte Prerrománico Asturiano constituye uno de los grandes recursos turísticos de Asturias y como tal, debe ser ordenado y promocionado racionalmente y puesto al alcance del público.

**“CONVIENE ENUMERAR, DESDE LA PERSPECTIVA MERAMENTE TURÍSTICA, ALGUNA DE LAS CARACTERÍSTICAS QUE CONFIGURAN EL ARTE PRERROMÁNICO COMO UNA DE LAS MÁS SINGULARES CREACIONES DEL ARTE UNIVERSAL”**

LA ASPET DESEA A TODOS SUS MIEMBROS, AMIGOS  
 Y COLABORADORES UNAS FELICES NAVIDADES  
 Y UN AÑO NUEVO EN PAZ

## ALLANDE, UN CONCEJO PARA VISITAR

### SU GRAN RIQUEZA ETNOGRÁFICA TIENE EL VALOR AÑADIDO DE SER AUTÉNTICA Y ESTAR LIGADA A LA VIDA COTIDIANA

De camino por las tierras del occidente astur, el viajero tiene en el concejo de Allande una parada obligada y no precisamente de un día. Porque aquí conviene espantar las tentaciones de la prisa, meterse las manos en los bolsillos y echar a andar por aquellos caminos con afán sosegado, sin apenas más provisiones que una pequeña información básica y una mirada despreocupada y curiosa para llenarla de la grandeza de las pequeñas cosas.

Allande es uno de los concejos mayores de Asturias y al mismo tiempo uno de los menos conocidos. Es también uno de los que cuenta con un mayor número de huellas del pasado, si bien en gran parte ocultas u olvidadas. Su gran riqueza etnográfica tiene el valor añadido de ser auténtica y seguir ligada a la vida cotidiana, sin dormitar en las salas muertas de los museos. Tiene problemas y esperanzas a partes iguales; quizá algo más de éstas, como corresponde a la vieja experiencia de un solar habitado desde hace varios milenios.

#### TIERRA DE HONDAS SOLEDADES

Es este un municipio de estructura económica y social típicamente rural, que tiene su principal problema en la despreocupación que existe entre su extensión y su población. De los 2.650 habitantes que pueblan sus 369 km<sup>2</sup>, unos 650 viven en la capital, lo que otorga al resto del concejo una población relativa de 5 habitantes/km<sup>2</sup>. Esto da como consecuencia un poblamiento diseminado en multitud de aldeas y caseríos, donde a veces sólo vive una familia, que dificulta la gestión municipal y hace sumamente costosos sus servicios. La economía tiene sus principales recursos en la ganadería, la explotación forestal y una pequeña actividad del sector terciario en la capital. En los últimos años, el retorno de muchos de los allandeses emigrados en los años de la industrialización asturiana, ha supuesto un modesto factor de dinamización económica.

A corto y medio plazo, sin embargo, Allande tiene elementos suficientes para hacer del turismo uno de sus recursos económicos más sólidos. Tierra de hondas soledades, de montes pelados hasta la desola-



Miembros de la ASPET contemplando un interesante relieve que figura en una de las paredes exteriores de la iglesia de Santa María de Celón. Foto: Juanjo Arrojo

ción, pero también de bosques profundos, de amables praderías y de especies arbóreas singulares, como los gigantescos tejos de Santa Coloma o los alcornoques de Boxu. Su patrimonio etnográfico pervive aún en su sitio ejerciendo su función propia. Ahí está la espléndida braña del Campel, cuya imagen desde la carretera es por sí misma todo un símbolo, o las quintanas de Puente-nueva y Berduedo, o la riquísima colección de hórreos y paneras de los siglos XVIII y XIX, tan singulares en su decoración que han dado lugar al llamado “estilo Allande”.

También la gastronomía ofrece al visitante una sensación de gran personalidad. Su base son los productos locales, hechos con las fórmulas de siempre; son excelentes las carnes y los embutidos típicos en todas sus diversas variedades. La gastronomía allandesa, cada vez más conocida, atrae todos los fines de semana a numerosos visitantes a los establecimientos del municipio. En cambio la caza, que podría ser otra importante fuente de ingresos, está desaprovechada como tal por el criterio particularista de los cazadores locales, que se oponen a la llegada de escopetas foráneas.

Pero acaso el recurso menos explotado de Allande, a pesar de su enorme importancia, es el de su patrimonio cultural. Pocos

#### UN RICO PATRIMONIO CULTURAL

municipios de nuestra región pueden ofrecer un legado tan extenso en el tiempo, desde el conjunto de túmulos y dólmenes de la sierra de Carondio al magnífico castro de San Chuis; desde las antiguas explotaciones de oro hasta la iglesia románica de Sta. María de Celón, con sus pinturas tardogóticas; desde el palacio acastillado de los Cienfuegos a la arquitectura indiana.

Una organización racional de todo este conjunto, hecha con un criterio explicativo sobre una base de buenas comunicaciones, crearía un formidable foco de atracción. Los proyectos inmediatos pasan por la rehabilitación de las minas de oro a efectos turísticos, por la recuperación de los castros y, sobre todo, por conseguir el primero y más difícil paso: lograr que la Administración regional lo comprenda y facilite las infraestructuras. Tanto no puede costar, por ejemplo, dotar de accesos al castro de San Chuis y crear un aula didáctica. Este visitante piensa en todo esto cuando baja aquel camino embarrado en el que nada alude a una cercana presencia de dos mil años.

### DEPORTE Y TURISMO

La Organización Mundial de Turismo y el Comité Olímpico Internacional se han unido para demostrar que el deporte y el turismo son fuerzas económicas con las que hay que contar. Las dos organizaciones internacionales han convocado la primera Conferencia Mundial sobre Deporte y Turismo que, con la participación de cualificados especialistas, se celebrará el próximo mes de febrero en Barcelona.

### PROMOCIÓN DE MÉXICO

Turismo de México ha creado una nueva entidad para la promoción turística del país, siguiendo así el camino de búsqueda de colaboración mixta ya emprendido en otras naciones. La entidad recientemente creada cuenta con la participación de agentes de los sectores público y privado y entre sus objetivos principales destaca el desarrollo de campañas integrales de captación de turistas.

### AUGE DEL TURISMO DE CRUCEROS

El auge del turismo de cruceros es un fenómeno imparable, al punto de que se le considera ya como una forma continua de vacaciones, y así se desprende de los siguientes datos: en 1998 los Estados Unidos de América invirtieron 10.500 millones de dólares en construir barcos de recreo; en el año en curso los proyectos con el mismo fin alcanzarán los 18.500 millones, casi el doble.

### RENTABILIDAD DE LOS HOTELES

Los hoteles españoles han duplicado su rentabilidad en los últimos cinco años, según se desprende de un estudio realizado por la consultora Mazars Turismo, quien en vista de estos resultados anuncia también que sólo en Madrid, entre el año actual y el que viene, se abrirán entre veinte y veinticinco de cuatro estrellas, y que en Andalucía hay proyectos para construir treinta.

### UN HIPÓDROMO PARA CATALUÑA

El mundo de las carreras de caballos proporciona en Cataluña más de 8.000 puestos de trabajo y mueve al año alrededor de cuarenta mil millones de pesetas. Esta comunidad autónoma es la primera en España en número de ejemplares equinos de carreras y la segunda en individuos de pura raza española, por lo que se está sugiriendo se construya un gran hipódromo que costará 15.000 millones de pesetas.

### AYUDA A LOS MUNICIPIOS

La Agencia Valenciana de Turismo subvencionará el 21 por ciento de los gastos adicionales de los municipios turísticos, medida que se enmarca en un acuerdo de compensación financiera. Se pretende así compensar el esfuerzo económico supletorio de los ayuntamientos turísticos, siempre que no pueda ser afrontado por medio de los tributos habituales y obedezca a incrementos justificados.

### INVERSIONES EN VALGRANDE

La Junta General del Principado ha apoyado por unanimidad la reclamación de inversiones urgentes, destinadas a mejorar las instalaciones de la estación de esquí de Valgrande. La propuesta ha sido hecha por el Partido Popular, que ha reclamado un compromiso presupuestario de 1.500 millones de pesetas, lo que permitiría al complejo invernal competir con otros más modernos y mejor dotados.

### TREN FUNICULAR DE BULNES

Las obras del tren funicular de Bulnes se encuentran ya prácticamente finalizadas e incluso han llegado a Cabrales las unidades que formarán esta línea de transporte única en Asturias. Sin embargo, aún no ha sido fijada la fecha de entrada de su funcionamiento normal, que algunas personas prevén para estas Navidades, mientras que otras auguran para los meses del próximo verano.

### TURISMO EN LAS CUENCAS MINERAS

El Ejecutivo del Principado, el Gobierno central y los concejos de las cuencas mineras del Caudal y del Nalón pretenden darle un impulso definitivo al desarrollo turístico, con una inversión de 360 millones de pesetas, dentro de un Plan Global en el que se incluye la realización de cerca de cincuenta actuaciones, entre las que destaca la mejora del patrimonio industrial y cultural, etc.

## JOSÉ FRANCISCO DÍAZ, PRESIDENTE DE LOS EMPRESARIOS HOSTELEROS

**“LA HOSTELERÍA ASTURIANA SE ENCUENTRA EN UN BUEN MOMENTO DE ACTIVIDAD Y ALTO NIVEL PROFESIONAL”**

**“EL PROYECTO DE NUEVA LEY DE TURISMO ESTÁ CAUSANDO CIERTO DESENCANTO ENTRE LOS PROFESIONALES HOSTELEROS”**

*José Francisco Díaz Menéndez, natural de Villazón (Salas) es un personaje con una trayectoria intensa y hecho a sí mismo, que gracias a su tesón y perseverancia ha logrado sus propósitos, que no son otros que contar con un negocio propio de hostelería. Tras sus inicios en el sector desarrolló durante años labores de camarero en la ovetense Casa Lobato. Más adelante, en 1982, se montó por su cuenta en la capital, primero, con la cafetería Géminis y, posteriormente, instalando el restaurante Pepe, un negocio consolidado y donde la gastronomía asturiana, de la mano de su mujer, Primi, es la base de sus propuestas. José Francisco Díaz Menéndez es desde 1997, Presidente de la Asociación Empresarial de Hostelería de Asturias.*

**–El sector hostelero asturiano, ¿hacia dónde camina?**

–Tengo que constatar que actualmente el sector vive un momento muy bueno. Cada vez hay más empresarios jóvenes, con nuevas ideas, ilusión y muchas ganas de trabajar. Este hecho es fundamental para avanzar en este complicado, pero gratificante gremio profesional. Por lo tanto vamos por buen camino y existen buenas perspectivas de futuro.

**–Una cuestión que preocupa al sector es la futura Ley de Turismo. ¿Existe ilusión con la puesta en escena de esta norma reguladora?**

–La Ley de Turismo, que se encuentra en estos momentos en el Parlamento Asturiano para su debate y posterior aprobación, está causando cierto desencanto entre todos los profesionales de la hos-

tería regional. Esta ley, que sin duda puede servir para reorganizar el sector turístico, está tardando mucho en aprobarse y lo que más preocupa de ella es su base sancionadora. Sería interesante retomar parte de las alegaciones que en su día aportamos. Nuestra Asociación acudió a la mesa de turismo de FADE, donde se debatió dicho proyecto de ley. Los responsables políticos aceptaron parte de nuestros planteamientos, aunque algunos importantes para nosotros quedaron fuera. De las cuestiones que expusimos, y que están pendientes de incluirse en el texto legal, se encuentra la exigencia de un libro blanco para formación, competencias de ayuntamientos en materia inspectora, definición clara para zonas saturadas, así como cuantía económica de las sanciones. Confío en que estos temas queden plasmados en esa normativa legal.

**–¿Van a participar en el futuro reglamento de la ley?**

–Por supuesto, ya que el reglamento desarrolla la ley y ahí tiene que estar el sector representado. Además el director general de turismo Tomás Flores, nos prometió que en el plazo de un año se publicará el reglamento y que contaría con nosotros. Sería un buen paso para mejorar y dotar al sector con más base organizativa.

**–¿Cómo observa la eclosión de festivales gastronómicos?**

–Me parece interesante que cada pueblo promocióne su entorno y lance a los cuatro vientos sus productos culinarios. Ahora bien, lo importante sería controlar o regular estos festejos para que no se



*José Francisco Díaz Menéndez, presidente de la Asociación Empresarial de Hostelería de Asturias.*

prodiguen en demasía y pierdan interés popular. En este tema hay que ser muy exigentes. Que prime la calidad a la cantidad.

**–¿Formación en Hostelería?**

–Es la base fundamental para que el sector hostelero vaya a más. En este sentido han jugado un papel determinante las escuelas de hostelería. En lo que respecta a la nuestra, está resultando un semillero inagotable de valores. Todavía no alcanzamos los frutos apetecidos; pero las expectativas son halagüeñas para el sector. Hay que tener en cuenta que la formación da profesionalidad y ésta a su vez es reflejo de progreso.

**–La unión definitiva de las Asociaciones hosteleras asturianas, ¿cuándo llegará?**

–Es mi asignatura pendiente. Lo intentamos en varias ocasiones; pero sin resultados positivos. En esta región nuestra todavía abundan los localismos y las mentalidades trasnochadas y la unión para hacer la fuerza, es de

momento una meta inalcanzable. De todas formas, entre las tres entidades gremiales existentes en Asturias hay buenas relaciones y muchas coincidencias.

**–La gastronomía asturiana...**

–Sin duda una de las mejores del país. Estamos en un momento de explosión y somos el espejo donde muchos restauradores y críticos gastronómicos se miran.

**–¿Y la cultura del vino...?**

–La restauración asturiana está muy volcada en los conocimientos enológicos. El vino forma parte y arte de una buena comida. Aquí, en nuestra formación vinícola, ha jugado un papel fundamental, la Asociación Asturiana de Sumilleres y en especial su Presidente, Ceferino Cimadevilla, quien con sus orientaciones de auténtico maestro ha servido de acicate para acercarnos a ese mundo mágico, hoy básico en la hostelería moderna.

**Texto y foto:  
CARLOS CUESTA**

## EL TURISMO ES EL FUTURO

El turismo es una flor en el desierto:  
cultívala con esmero.  
Prepara tu casa para recibir al huésped.  
El turismo es el arco/iris después de la tormenta.  
Sienta a tu huésped en tu mesa  
y comparte tu comida con él y con los tuyos.  
Respétale y serás respetado.

La sonrisa es gratis y nunca se malgasta ni se agota...  
El turismo no muere:  
nace y se renueva cada día,  
nunca termina...  
como el pozo del petróleo, la mina de sal, de oro o de diamantes.  
Es un manantial que no cesa de manar,  
es la cosecha nueva que multiplica tu siembra.

El turismo habla todos los idiomas del mundo:  
esfuérzate por comprenderle y te comprenderá.  
El turismo sólo se da en la libertad:  
necesita y genera libertad...  
la libertad pequeña y cotidiana...,  
con minúscula.

El turismo es un manantial limpio y claro,  
que brota generoso cada día espontáneamente,  
y donde puedes beber;  
pero no se le puede detener,  
ni canalizar.  
Todo lo más, facilitarle el tránsito por tus tierras,  
sin fronteras ni impedimentos.

No le cobres peaje a la salida...  
¿Facturarías a tu invitado en tu propia casa  
por el hecho de haber venido a visitarte?  
No intentes detenerlo vanamente,  
si acaso lo lograrás con buen trato,  
y una sonrisa...

Nunca cortes al pasar la flor del turismo.  
Una flor recién cortada parece inmediatamente.  
La flor del turismo no se puede almacenar,  
ni congelar,  
ni desecar,  
ni conservar,  
ni enlatar...  
El turismo llega y pasa:  
hazle ese paso agradable,  
sólo así volverá.

El viajero satisfecho es tu mejor amigo,  
en el futuro y en la distancia.  
Tú formas parte ya de sus recuerdos...,  
él también forma parte de tu vida.  
El turismo es el primer paso del hombre  
para llegar a las estrellas.

LORENZO HERRANZ  
El Cairo, octubre de 1995

## INFORME

# EL SECTOR TURÍSTICO CRECERÁ UN CUATRO POR CIENTO ACUMULATIVO EN LOS PRÓXIMOS VEINTE AÑOS

El turismo internacional creció en 1999 con mayor rapidez de lo anunciado a principios de año. La Organización Mundial del Turismo (OMT) publicó las cifras actualizadas para 1999 que muestran que 666 millones de personas pasaron al menos una noche en un país extranjero el año pasado, lo que supone una subida del 4,3 por ciento respecto al año anterior. El gasto en turismo internacional alcanzó 456.000 millones de dólares, es decir un índice de crecimiento de casi el 3 por ciento respecto a los resultados de 1998. “Hemos contabilizado ya el 90 por ciento del turismo internacional correspondiente al año pasado y hemos constatado que las estimaciones preliminares publicadas en enero fueron calculadas por lo bajo”, indicó el Secretario General de la OMT Francesco Frangialli.

“Estos nuevos resultados confirman que 1999 fue un año excelente para el sector turístico, con una recuperación de los índices de crecimiento turístico de los destinos de Asia Oriental y el Pacífico a sus niveles previos a la crisis financiera y un auge turístico en ciernes en Oriente Medio y el Mediterráneo”, agregó.

También coincide con las previsiones a largo plazo de la OMT recopiladas en el informe *Turismo: Panorama 2020* que augura que el sector turístico crecerá una media del 4,1 por ciento anual en los próximos 20 años, superando un total de mil millones de viajeros en el año 2010 y alcanzando los 1.500 millones en el año 2020.

### Regreso de la región de Asia-Pacífico

El motor del crecimiento turístico en 1999 fue el regreso de la zona de Asia Oriental y el Pacífico. Las llegadas a esta a la región sumaron 96 millones, es decir un incremento del 10,3 por ciento respecto al año anterior y 8 millones de turistas más que el récord establecido antes de la crisis financiera asiática. El crecimiento se repartió entre los más importantes destinos turísticos de la región, incluyendo:

	Llegadas en 1999	% cambio respecto a 1998
China	27 millones	+7,9%
Hong Kong-SAR	10,6 millones	+11,5%
Japón	4,4 millones	+8,1%
Corea del Sur	4,6 millones	+9,6%
Malasia	7,9 millones	+42,9%
Singapur	6,2 millones	+11,1%
Tailandia	8,6 millones	+10,3%
Australia	4,4 millones	+7,0%
Nueva Zelanda	1,6 millones	+8,3%

### Crecimiento de Oriente Medio y el Mediterráneo

Oriente Medio registró el mayor crecimiento turístico en 1999. La región mostró un aumento del 17,4 por ciento respecto

al año anterior. Con la excepción de Turquía, que sufrió las consecuencias de los terremotos y de agitación social, los países del Mediterráneo tanto del sur de Europa como del norte de África consiguieron importantes avances turísticos en 1999. Estos son algunos de los mejores resultados en la región:

	Llegadas en 1999	% cambio respecto a 1998
Francia	73 millones	+4,3%
España	51,7 millones	+9,2%
Grecia	12 millones	+9,9%
Chipre	2,4 millones	+9,5%
Israel	2,2 millones	+17,1%
Egipto	4,4 millones	+39,7%
Siria	1,3 millones	+9,4%
Líbano	637.000	+12,2%
Marruecos	3,9 millones	+21,6%

Otra tendencia destacable del año pasado fue la creciente popularidad de destinos nuevos o alejados de las rutas convencionales, como Islandia (+13,4%), Estonia (+15,2%), Georgia (+21,1%) e Irán (+16,5%).

### Estados Unidos se recupera del declive

El crecimiento de las llegadas a la región de las Américas, un 3,6 por ciento en 1999, fue menor que la media mundial. Sin embargo durante 1999, 4,3 millones de turistas internacionales más visitaron destinos en las Américas que en el año anterior. La mitad del aumento fue a Estados Unidos. Tras el declive cercano al 3 por ciento de 1998, Estados Unidos experimentó el año pasado un importante crecimiento del turismo procedente de Europa, en especial del Reino Unido, pese a la fortaleza del dólar.

Argentina disfrutó también de un año excelente y el sector turístico de Centroamérica está creciendo con gran rapidez a partir de una base modesta.

	Llegadas en 1999	% cambio respecto a 1998
Estados Unidos	48,4 millones	+4,5%
Canadá	19,5 millones	+3,7%
Argentina	5,9 millones	+22,8%
Brasil	5 millones	+5,0%
República Dominicana	2,6 millones	+14,7%
Cuba	1,6 millones	+12,3%
Costa Rica	1 millón	+8,9%
Guatemala	823.000	+29,4%